

"A TORSEON PA MONT"



**GUIDA AI SENTIERI
DEL PARCO COMUNALE DEL COLLE DI MEDEA**





Comune di Medea
Comun di Migjee

Disegni e testi | *Disegns e tescj*

**Bambini, alunni e insegnanti delle
Scuole dell'Infanzia e Primaria di Medea**
*Fruts, scuêlârs e mestrîs des
Scuelis de Infanzie e Primarie di Migjee*

A cura di | *Par cure di*

**Rita Battistella
Daniela Lenardi**

Traduzioni in lingua friulana a cura di
Voltât in lenghe furlane par cure di
Alessandro Pian

Impaginazione | *Impagjinazion*
Rossella Picotti

Stampa | *Stampe*
Poligrafiche San Marco Cormons (GO)

“A TORSEON PA MONT”

GUIDA AI SENTIERI
DEL PARCO COMUNALE DEL COLLE DI MEDEA

VUIDE DAI TROIS
DAL PARC COMUNÂL DE MONT DI MIGJEE



PRESENTAZIONE

Questo libretto è frutto di un'attività pluriennale realizzata dalle scuole dell'Infanzia e Primaria di Medea in collaborazione con l'Amministrazione Comunale e con la partecipazione del signor Pian Alessandro per le traduzioni in lingua friulana.

Questo progetto si pone come obiettivo la conoscenza e il rispetto del territorio e la sensibilizzazione ai problemi ambientali.

Si è voluto stimolare un'attiva partecipazione degli alunni che, attraverso il metodo della ricerca-azione, sono stati diretti protagonisti in questo percorso di conoscenza passeggiando, esplorando, disegnando, fotografando, scrivendo...

GLI INSEGNANTI

PRESENTAZION

Chest librut al è ce che al è vignût fûr di plui agns di ativitât puartade indevant des Scuelis de Infanzie e Primarie di Migjee, dutune cu l'Aministrazion Comunâl e cul jutori di sâr Alessandro Pian che al à rincurât la version in lenghe furlane.

Chest progjet al à tant che intindiment la cognossince e il rispiet dal teritori e la sensibilizazion pai problemis ambientâi.

Si à volût stiçâ i scuelârs a jessi part ative e, midiant di un sisteme di ricercje -azion, a son stâts i vèrs protagoniscj di chest viaç di cognossince cjaminant, cirint, disegnant, fotografant, scrivint e v.i.

I MESTRIS

Un'altra pubblicazione sul Parco Comunale?

No, un racconto. "A torseon pa Mont" è infatti prima di tutto racconto di escursioni, di passeggiate felici, di ore serene e gioiose, di sguardi felici e di scherzi tra amici, di incontri con gli animali che popolano il Parco e con i fiori che spontaneamente fanno capolino tra i ciuffi d'erba.

Un racconto sulla vita del Parco, dei suoi sentieri e della sua natura che ci aiuta a coglierne la bellezza, l'autenticità, a conoscere ed imparare ad amare il nostro territorio.

Leggere queste pagine è come farsi accompagnare nella visita del Parco dai nostri bambini, gli alunni della Scuola dell'Infanzia e della Scuola Primaria che, dopo aver scritto e disegnato il Parco otto anni fa in una bellissima pubblicazione elegante e patinata, ci regalano oggi questa guida da portare in tasca e da leggere addentrandoci nel Parco per coglierne l'essenza più vera: un angolo di natura incastonato nella pianura friulana che racchiude un grande patrimonio di biodiversità.

Un luogo in cui passato e presente si uniscono, regalando

ai visitatori un compendio naturale dalle angolazioni suggestive.

Come otto anni fa, ancora una volta, con "A torseon pa Mont", una pubblicazione in italiano e in lingua friulana a dimostrazione di come possa essere vissuta, nel concreto, l'appartenenza ad un popolo, riconoscendone e coltivandone le radici.

Questa scelta è anche una risposta a chi sottovaluta o si ostina ad ignorare una realtà linguistica vissuta non con atti formali o nell'ufficialità istituzionale ma giorno dopo giorno, tra i banchi di scuola, come percorso di vita e progetto formativo, con serietà e compostezza.

A nome di Medea e degli amanti del nostro Parco, grazie agli alunni delle Scuole, al personale docente e non docente, alle maestre Daniela e Rita in particolare, al traduttore Pian Alessandro, ed a tutti quelli che hanno collaborato per la riuscita di questo progetto.

Alberto Bergamin
Sindaco di Medea

Ancjemò une publicazion sul Parc Comunâl?

No, une conte. "A torseon pa Mont", cun di fat, al è prime di dut une conte di cjaminadis, di spassizadis legris, di oris in pâs e in gjonde, di vogladis contentis e di scherçs fra amîs, di incuintris cu lis bestiis che a vivin intal parc e cu lis rosis che a cuchin jenfri i çufs di fen.

Une conte su la vite dal Parc, dai siei trois e de sô nature che nus jude a viodi cetant biel e vèr che al è, a cognossi e a imparà a volêi ben al nestri teritori.

Lei chestis pagjinis al è come fâsi compagnâ a viodi il Parc dai nestris fruts, i scuclârs de Scuele de Infanzie e de Scuele Primarie che daspò di vè scrit e piturât il Parc, za fa vot agns, intune publicazion bielone, pardabon di gale, vuê nus regalin cheste vuide di puartâ inte sachete e di lei cuant che o jentrin intal Parc, par cuei la sô essence rude; un cjanton di nature, logât intal mieç de plane furlane, che al ten drenti un grant patrimoni di biodiversitât. Un puest dulà che il passât e il presint si dan dongje, regalant a chei che a vegnin chenti une sume di nature cun tantis musis di grant atrat.

Compagn di za vot agns indaûr, ancjemò une volte, cun "A torseon pa Mont", o vin une publicazion par talian e furlan par fâ viodi cemût che si po vivi, cui fats, la partignince a di un popul, tornant a cognossi e tirant sù lis lidriis.

Cheste sielte e je une rispueste a cui che al cjape sot gjambe e si intestardis a no calculâ une realtât lenghistiche che no vîf su lis cjartis o te uficialitât des istituzions ma ben ogni dì, fra i bancs de scuele, tant che strade di vite e projet formatîf, cun serietât e cun biele maniere.

A non di Migjee e di chei che i vuelin ben al nestri Parc, o ài agrât i scuclârs des Scuclis, i mestris e i bidei, soledut lis mestris Daniela e Rita, il curadôr de version in lenghe furlane Alessandro Pian e duçj chei che a àn dât une man pal bon fin di chest projet.

Alberto Bergamin
Sindic di Migjee



STRADA DELL'ARA PACIS STRADE DA L'ARA PACIS



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE



PARTENZA | PARTENCE
30,5 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
129 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 2.200

TEMPO | TIMP
60 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREEN



All'uscita del paese di Medea in direzione Versa, a destra, inizia la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis.

Fûr dal paîs, lant bande Viarse, a man drete e tache la strade sfaltade che e va sù fint su l'Ara Pacis.



ALCUNE NOTIZIE

L'ARA PACIS

Sulla cima del Colle si nota una particolare costruzione bianca: è l'Ara Pacis. È un monumento dedicato ai soldati caduti di tutte le guerre, senza distinzione di razza, nazionalità, ideologia politica o religione, per ricordare il loro sacrificio sui campi di battaglia terrestri, navali o aerei. "Ara Pacis" è un'espressione latina che significa "Altare della pace". Alti pilastri in marmo bianco sono disposti attorno ad un altare in porfido, quasi a proteggerne il contenuto: infatti all'interno di questo altare, nel 1951, sono state collocate: un'urna con zolle di terra provenienti da tutti i Cimiteri di guerra italiani e stranieri in cui riposano i caduti e ampole che contengono acqua dei mari teatro di battaglie delle ultime guerre, in particolare della I Guerra Mondiale, a lungo combattuta nelle nostre zone.

GNOVIS

L'ARA PACIS

Sul çuc de Mont di Migjee si olme un lûc blanc dut particulâr: e je l'Ara Pacis. Al è un monument dedicât a ducj i soldâts muarts in vuere, cenze distinzion di gjarnazie, nazionalitât, ideologjie politiche o ben religjon, par visâsi dal lôr sacrifici sui cjamps di bataie in tiere, tal mâr e par aiar. "Ara Pacis" al è un mût di di latin che al vûl di "Altâr de pâs". Ator di un grant altâr di reule, scuasit par parantji ce che al è dentri, a son poiâts dai grantj pilastris di marmul blanc: dentrivie, cun di fat, dal 1951 a àn metût une urne cun dentri clups di tiere di ducj i cimiteris di vuere talians e forescj dulà che a polsin i cjadûts e ancje impolis cu la aghe dai mârs là che a forin batais intes ultimis vueris, soredut te prime Vuere Grande par tant timp batude chenti.



SENTIERO STORICO DI "CLAP" TROI STORIC DI CLAP



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

STORICO DI "CLAP"
STORIC DI CLAP



PARTENZA | PARTENCE
51 S.L.M.

S.L.M. ARRIVO | RIVADE
115 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 2.410

TEMPO | TIMP
45 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



10



Ci si avvia per la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 390 metri dal parcheggio, a destra, si prende questo sentiero che in realtà è una "strada militare", costruita dal Genio Militare Italiano nel 1915. Corre lungo il crinale del Colle e, per il suggestivo panorama, può venir denominata "strada panoramica". Lungo il percorso si possono osservare delle trincee e l'"osservatorio vecchia cava" [A].

Si inviisi pe strade sfaltade che e mene sù su l'Ara Pacis e, daspò 390 metris dal parc autos, a drete, si cjape chest troy che, par di la veretât, e sarès une "strade militâr" fate sù dal Gjeni Militâr Talian tal 1915; e va dilunc pe creste de Mont e, stant la maraveose viodude o podìn ben clamâle "Strade panoramiche". Dilunc vie si puedin viodi des trinceis e l'osservatori de gjave viere.

ALCUNE NOTIZIE

Il colle di Medea è una piccola altura che, isolata si eleva sulla pianura isontina, prendendo il nome dal paese posto alle sue pendici. Il Colle ha una forma ellittica (cioè un ovale schiacciato) che si estende da Sud-Ovest a Nord-Est per una lunghezza di 3 km ed una larghezza di 500/700 mt. Raggiunge la quota di 131 m. s.l.m. L'altura è costituita da grigi calcari, con una limitata presenza di sedimenti eocenici alla sua estremità orientale. I calcari presentano al loro interno un fossile, la rudista, mollusco marino bivalve, studiato alla fine del 1800 dallo studioso Pirona, che ne individuò ben diciannove specie diverse, tra le quali una denominata "spherulites medeensis".



GNOVIS

La mont di Migjee e je une piçule alture che, come une isule, e salte fûr tal mieç de plane dal Lusing, cjapant il non dal paîs logât li dapîts. La Mont e à une forme elitiche (ven a di un ovâl sfracaiât) che si slungje di Sud-Ovest viers Nord-Est par une lungjece di 3 Km e une largjece di 500/700 m; e rive a une altece di 131 m. s. n. m. La culine e je fate di calcârs grîs, cuntun pocj di venis di depuesits eocenics inte part orientâl. I calcârs a àn dentri un fossil di mâr, la rudiste, studiât a la fin dal '800 dal studiôs Pirona, che indi cjatà fintremai disenûf cualitâts difarentis, contant ançe chê nomenade "spherulites medeensis".



11

SENTIERO CASTELLIERE TROI CJASTELÏR



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

CASTELLIERE
CJASTELÏR



PARTENZA | PARTENCE
115 S.L.M.

S.L.M. ARRIVO | RIVADE
103 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 210

TEMPO | TIMP
20 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.585 metri dal parcheggio, a destra, c'è questo sentiero che inizia con sette gradini di legno e termina nel "percorso storico di Clap" [1].
Lungo questo sentiero si può vedere l'area dell'insediamento protostorico Castelliere - V e IV sec. [c].

Si cjape la strade sfaltade che e va sù su l'Ara Pacis e, daspò di 1 Km e 585 m di là che si à lassât la veture, a gjestre, al è chest troi che al scomence cun siet scjalins di bree e al va a finîlis sul troi storic "di Clap" [1].
Dilunc vie di chest troi si po viodi il sît dal insediament protostoric dal Cjastelîr, dal V e IV secul prime di Crist [c].

ALCUNE NOTIZIE

Sul Colle troviamo 11 toponimi:
Clapigna - deriva da 'clap', voce che significa pietra, sasso, indica tutto il versante del colle che guarda a Sud-Est, che è il più sassoso e spoglio; *Colm da mont* - dal friulano, la dorsale del Colle; *Luc di Cussit* - casa diroccata appartenuta sicuramente a qualche Cucit; *Riva granda* - grande salita che dà sul versante Sud-Est del Colle; *Ronc* - dal latino 'runcare', cioè disboscare, luogo dove si taglia una gran quantità di legna; *Sant'Antoni* - la zona circostante la chiesetta omonima; *Sot Sant'Antoni* - a nord della chiesa di sant'Antonio; *Tal Bosc* - nel bosco, la parte Nord-Ovest del Colle; *La val* - la valle, la piccola valle che si trova sul versante presso Borignano; *Santa Fosca* - prende il nome dalla piccola chiesetta dedicata alla Santa; *Pesenalat* - dal friulano busate, piccolo avvallamento, dolina.

GNOVIS

Sul Cuel si cjatin 11 toponims:
Clapigna - che al ven di 'clap', la part dal cuel che e cjale a Sud- Est, il teren cun mancun vert e plui claps; *Colm da mont* - dal furlan, la dorsâl dal cuel; *Lûc di Cussit* - une cjase mieze sdrumade che une volte e jere sigûr di un Cucit; *Riva granda* - che e cjale bande Sud-Est dal cuel; *Ronc* - dal latin 'runcare', disboscâ, là che a àn gjarât i boscs; *Sant Antoni* - la zone tor de glesiate titulade a chest Sant; *Sot di Sant Antoni* - a Nord de glesie; *Tal Bosc* - a Nord-Ovest dal cuel; *la piçule val* - bande Borgnan; *Sante Foscje* - il non lu cjape de glesiate dediade a la Sante; *Pesenalat* - dal furlan busate, piçule val, duline.



CHE COS'È UN CASTELLIERE?

È un piccolo insediamento fortificato protostorico (età del bronzo e del ferro), sorto in genere in posizione elevata facilmente difendibile, in cui una situazione difensiva naturale veniva sfruttata e rafforzata dall'opera dell'uomo.

CE ISAL UN CJASTELÏR?

Al è un sît fuartificât protostoric (etis dal bronz e dal fier), fat sù pal plui intum puest adalt, facil di difindi, là che une difese naturâl e jere doprade e rinfuarçade dal om.



SENTIERO OSSERVATORIO DEL RE TROI DAL OSSERVATORI DAL RE



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

OSSERVATORIO DEL RE
OSSERVATORI DAL RE



PARTENZA | PARTENCE
121 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
103 S.L.M.

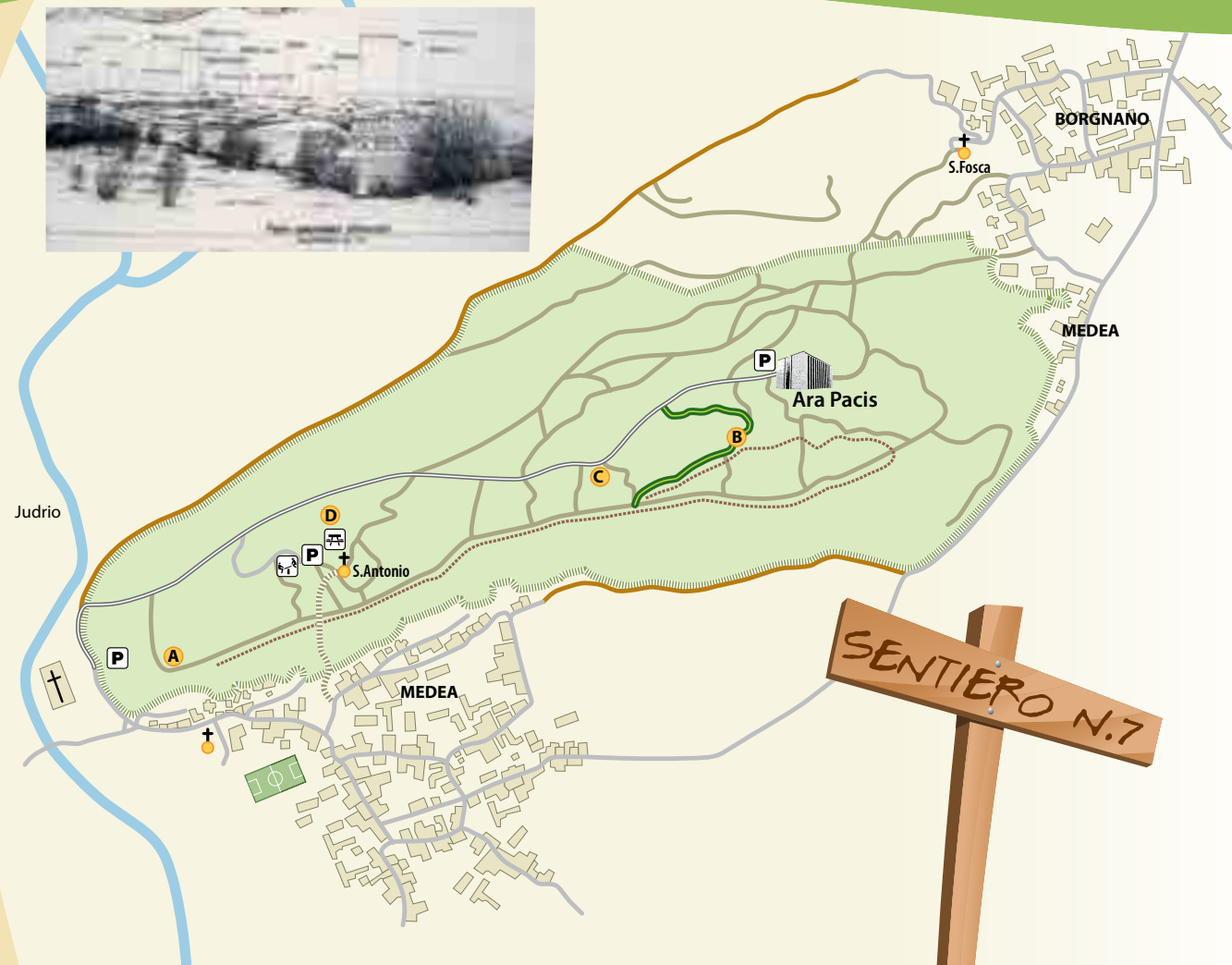
LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 510

TEMPO | TIMP
15 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



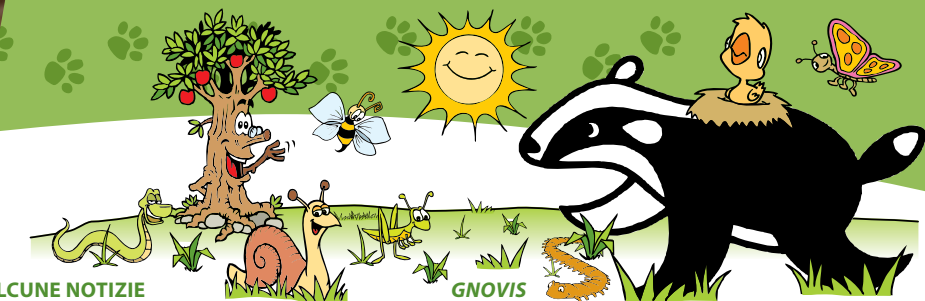
FONDO | TEREEN



Si prende la strada
asfaltata che porta all'Ara Pacis e
dopo 1.705 metri dal parcheggio, a destra, c'è questo
sentiero, la prima parte è una stradina sassosa, poi
c'è uno slargo ed il sentiero continua e termina nel
"percorso storico di Clap" [1].

Lungo questo sentiero si può vedere "l'osservatorio
del re" [B], cippo che ricorda il punto dove si trovava
l'osservatorio di artiglieria visitato più volte da Vittorio
Emanuele III e da diversi generali. - 123 s.l.m.

Si va sù pe strade che e mene su l'Ara Pacis e, daspò di
1 Km e 705 m dal parc autos, a man drete, al è chest
troi: il prin toc e je une sèmidie di claps, podopo al è un
splaç e il troi al va dilunc e al finis sul troi "Storic di Clap"
[1]. Vie par chest troi si po viodi "L'osservatorio del re" [B]
sul puest e je une piere che nus vise che propi li al jere
l'osservatori di artiliarie dulà che al è stât pluì voltis il re
de Italie cui siei gjenerài. - 123 s.n.m.



ALCUNE NOTIZIE

COS'E' UN PARCO COMUNALE ?

È una zona dove ci si pone l'obiettivo
di conservare la natura con la sua
flora e la sua fauna. Per questo
attualmente il Colle di Medea è
sottoposto a due forme di tutela: nel
1999 è stato istituito il Parco Comunale
che comprende l'intera superficie,
sotto la giurisdizione del comune di
Medea; inoltre 39 ettari del versante
meridionale ricadono all'interno del
Sito di Importanza Comunitaria IT
330002, grazie alla presenza della landa
carsica, considerato habitat prioritario
dalla Comunità Europea.



GNOVIS

CE ISAL UN PARC COMUNÂL?

Al è un puest dulà che si intint di prudelâ
la nature, cu la flore e la faune, ven a
stâi lis plantis e i nemâi. Par ches, ore
presint, la Mont di Migjee e je sot di dôs
formis di pupilance: dal 1999 al è stât
metût in vòre il Parc Comunâl che al
cjape dentri dute la part che e je sot dal
Comun di Migjee; cun di plui, trentenûf
ètars de part viers misdi (la "Clapigna")
a colin dentri dal SIC (Sît di Impuartance
Comunitarie) IT 330002 par vie che
lenti al è un ambient che la Comunitât
Europeane lu calcole tant che prioritari:
la marsure cjarisuline.



STRADA PER S. ANTONIO STRADE PAR LÂ A SANT ANTONI



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

STRADA PER S. ANTONIO
STRADE PAR LÂ A S. ANTONI



PARTENZA | PARTENCE
67 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
92 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 338

TEMPO | TIMP
15 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Si prende la strada che porta all'Ara Pacis e dopo 780 metri dal parcheggio, a destra, c'è questa strada asfaltata, si prosegue e poco dopo, sulla destra, c'è il parco giochi. Alla fine della strada c'è la chiesetta dedicata a S. Antonio.

Si cjape la strade che e mene sù su l'Ara Pacis e daspò 780 m dal parc autos, a drete, e je une strade sfaltade, ancje chë di rive sù; si va dilunc e subit, simpri a man, al è il parc dai zûcs. Insom de strade e je la glesiute dedicate a Sant Antoni.



PERCORSO STORICO S. ANTONIO STRADE STORICHE DI SANT ANTONI



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

S. ANTONIO
S. ANTONI



PARTENZA | PARTENCE
85 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
99 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 241

TEMPO | TIMP
15 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.140 metri, a destra, parte questo sentiero che porta alla chiesetta di S. Antonio, dopo aver attraversato un bel bosco di pino nero.

Si cjape la strade sfaltade che e va sù su l'Ara Pacis e, passâts 1.140 m., su la gjestre, e partis cheste strade che, passant par un biel bosc di pins neris, e rive fin a retis de glesiute di Sant Antoni.



SCALINATA DI S. ANTONIO SCJALINADE DI SANT ANTONI



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

SCALINATA DI S. ANTONIO
SCJALINADE DI S. ANTONI



PARTENZA | PARTENCE
33 s.l.m.

ARRIVO | RIVADE
95 s.l.m.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
343 SCALINI/SCJALINS

TEMPO | TIMP
30 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



20



ALCUNE NOTIZIE

"CHIESETTA DI S. ANTONIO"

L'edificio di origine settecentesca è stato notevolmente rimaneggiato dopo i danni della Grande Guerra. Oggi vi si accede anche tramite una bella scalinata costruita nel 1815. L'interno, a navata unica, possiede tre altari di cui il maggiore è dedicato a S. Antonio.

GNOVIS

LA GLESIUTE DI SANT ANTONI

Il lûc, che al è stât fat sù vie pal '700, al è stât un grum savoltât daspò dai dams de prime Vuere Grande. Vuê si rive ancje par une bieie scjalinade fate sù tal 1815. Dentre vie e je dome une navade, cun trê altârs e chel maiôr al è dedicât a Sant Antoni.



Da Via Osservatorio, Medea, alla prima curva, a sinistra inizia la scalinata in pietra che termina alla chiesetta dedicata a S. Antonio. Ci sono ben 343 scalini.

Da la "Scossebia" (che a àn gambiâti non cun "Via Osservatorio"), a retis dal prin volt, a çampe e tache la scjalinade di pierre che e va sù fin te glesiute di Sant Antoni. E à ben 343 scjalins.



21

SENTIERO "PRÂT DAL LOCATEL" TROI DAL PRÂT DAL LOCATEL



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

"PRÂT DAL LOCATEL"



PARTENZA | PARTENCE
104 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
100 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 896

TEMPO | TIMP
30 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.350 metri dal parcheggio, a sinistra, c'è questo sentiero; ci si avvia, si incontra un bivio e si tiene la destra, si prosegue e si incontra il sentiero 9 che, svoltando a destra, porta al piazzale dell'Ara Pacis. Molto bello, nel bosco.

Si cjape la strade sfaltade da l'Ara Pacis e daspò di 1.350 m. dal parc machinis, a çampe, al è chest troi; si invîisi, si cjate une beorje e si ten a man, si va dilunc e si cjate un altri troi che, pleant a gjestre, nus puarte sul plaçâl da l'Ara Pacis. Une vore biel, pal bosc.



ALCUNE NOTIZIE

VERSANTE NORD

Il versante Nord del Colle di Medea guarda verso la catena delle Alpi Carniche e Giulie. Non è esposto al sole perciò l'ombra e la frescura hanno favorito la crescita di una fitta vegetazione di alberi e arbusti che formano un bosco misto. Querce, castagni e ciliegi selvatici si innalzano tra i cespugli di nocciolo, di biancospino e di sambuco. Olmi, aceri campestri e robinie spesso hanno uno sviluppo cespuglioso anziché arboreo. Nell'ombra, tra il verde cupo del pungitopo, spuntano i bucaneve, le primule, i crocus e ancora anemoni, ellebori, iris azzurri e, rarità nella zona, il giglio martagone.

GNOVIS

LA BANDE VIERS TRAMONTAN

La bande viers tramontan de Mont di Migjee e cjale viers lis Monts Cjargnelis e Sclavis (Alps Juliis). No je in recès di soreli e par chel la ombrene e il fresc a àn judât a cressi un boscum fis di arbui e arbussits che a formin un bosc misturât. Framieç dai sterps di noglâr, di baraç blanc e di saût a cressin rôl, cjastinârs e vuisulârs (çariesârs salvadis). I olms, i vôi e lis agaciis, daspès, a menin a sterp inpi di cressi come arbui. Intal cupum dal bosc, jenfri il vert scûr dal ruscli, a pichin lis campanelis, lis pestelis, i cilivocs e ancje i anemui, lis ardilis, lis bocjis di lôf e il zi di bosc, une rose par dabon rare inte nestre zone.



STRADA "SOT LA MONT" STRADE PAR SOT LA MONT



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

"SOT LA MONT"



PARTENZA | PARTENCE
30 s.l.m.

ARRIVO | RIVADE
30 s.l.m.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 958

TEMPO | TIMP
15 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÀT



FONDO | TEREN



Dalla fine di Via Topadich, Medea, si prende la stradina a destra, dopo cento metri c'è un bivio e si prosegue il sentiero sterrato carrabile a destra; in circa 15 minuti a piedi si arriva sulla strada asfaltata Medea-Borgnano (25 s.l.m.).

In Topadich, si cjape la stradute a gjestre e, daspò uns cent metris e je une beorcje; si va jù pe stradele a gjestre e intun cuart di ore si rive su la strade sfaltade che di Migjee si va a Borgnan (25 m.s.n.m.).



ALCUNE NOTIZIE

VERSANTE SUD

Il versante Sud del Colle di Medea è esposto al sole e rivolto verso il mare: la vegetazione caratteristica è costituita da prato con rocce affioranti e da arbusti e cespugli. Pochissime le piante arboree come la roverella.

Troviamo il frassino e il caprifoglio, profumatissimi, la berretta del prete, le spine di Cristo, l'ailanto e il caratteristico sommacco. Tra le erbe, il cardo, il lino e le campanule, la calcatreppola, la frassinella che sa di limone, e alcune rare specie di orchidee. La pineta che sorge intorno alla chiesetta di S. Antonio è costituita da pino nero, abete, cedro introdotti più di un secolo fa.



GNOVIS

LA BANDE VIERS MISDI

La bande viers misdi de Mont di Migjee e je in batude di soreli e e cjale viers il mâr: la vegjetazion carataristiche e je il prât, cui crets a pêl di tiere e cun sterps e baraçs. Lis plantis che a cressin in forme di arbul come il cervat (une cualitât di

rôl) a son une vore pocjîs. O cjatin il vuar, la jerbe de Madone che e à tant bonodôr, la barete di predi, lis spinis dal Signôr, il flecot e il carataristic sgòdin. Fra lis jerbis a son la gjate, il lin salvadi e lis campanelis, la

burale, la frassinele che e nulîs di limon, e cualchi rare cualitât di jerbe di Adam o manutis. La pinede che e cres ator de glesiute di Sant Antoni e à pin neri, peç e cedri, puartâts chenti che al è plui di un secul.



SENTIERO BUCANEVE TROI CAMPANELIS



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

BUCANEVE
CAMPANELIS



PARTENZA | PARTENCE
39 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
75 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 1.065

TEMPO | TIMP
60 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Dal bivio fra la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e la strada sterrata che porta a Borgnano, si prosegue lungo "daûr la Mont" e dopo 985 metri si prende a destra questo sentiero che dopo 1.065 m si congiunge con il sentiero di S. Fosca.

De beorcje de strade sfaltade che e mene su l'Ara Pacis cun chêt blancje che e va a Borgnan, si va dilunc simpri par daûr la Mont e, daspò di 985 m, si volte a gjestre par chest troi; fats 1.065 m si rive sul troi di Sante Foscje.



ALCUNE NOTIZIE

FLORA

Ciò che maggiormente colpisce del Colle di Medea è la netta separazione tra il versante settentrionale e quello meridionale. Nel versante meridionale si ha un'elevata esposizione ai raggi solari ed un terreno con rocce affioranti, nel versante meridionale si ha una minor esposizione ed un suolo ricco di argilla (terra rossa). Sono state censite oltre 430 specie vegetali.

GNOVIS

FLORE

Ce che plui al da tal voli de Mont di Migjee e je la division secje fra la part a mont e chêt a misdi.
De bande viers misdi e je tante batude di soreli e un teren pedrôs cui crets parsore vie; la bande viers tramontan e je plui te ombrene e il teren al à une vore di arzile (tiere rosse).
A son stadis contadis passe 430 cualitâts di plantis.



SENTIERO BOTANICO TROI BOTANIC



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

BOTANICO
BOTANIC



PARTENZA | PARTENCE
75 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
83 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 100

TEMPO | TIMP
10 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT

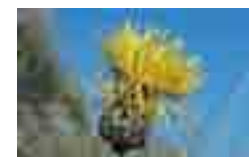


FONDO | TEREN



Partendo dal Parco Giochi che si trova sulla destra della strada di S. Antonio, si prende questo breve sentiero che si congiunge al sentiero Storico di Clap.

Tacant dal parc zûcs che al è a man de stradute di Sant Antoni, si cjape chest troi curt che al rive sun chel "Storic di clap".



Fiordaliso giallo
Barburice zale



Frassinella
Frassinele



Cardo rosso
Gjate



Fior di cuculo
Oreglute



Scilla autunnale
Diacint riç



Rosa canina
Garoful di strie

ALCUNE NOTIZIE

FLORA VERSANTE SUD

Nel versante meridionale troviamo la landa carsica che, purtroppo, sta lentamente scomparendo (a causa dell'abbandono dello sfalcio dei prati e della pastorizia) e la boscaglia termofila; qui possiamo trovare da marzo ad ottobre tutta una serie di piante dalle fioriture appariscenti e dai profumi inconfondibili. Sono presenti la frassinella, il fiordaliso giallo, il cardo rosso, il pan di cuculo, la scilla autunnale e ben sei specie di orchidee; tra i cespugli il prugnolo, il biancospino, la rosa canina, il rovo, lo scotano, il ciliegio canino e l'orniello; tra gli alberi si possono notare pochi esemplari di roverella, il pino nero nella pineta di S. Antonio e specie infestanti come la robinia e l'ailanto.



GNOVIS

LA FLORE DE PART A MISDÌ

Inte part a misdì o cjatin la marsure dai Cjars che, no fossie vere, e sta planc planc lant a nuie par vie che i prâts no vegnin plui seâts e no si menin plui a passon i arments, cussì i baraçârs si slargjin simpri plui. Culî, di Març fint Otubar, o podin cjatâ dute une schirie di plantis cun flôrs une vore sflandorosis e di un bonodôr inconfondibil: a son la frassinele, la barburice zale, la gjate, la cocolute di prât, il diacint riç, e fintremai sîs cualitâts di manutis (jerbe di Adam). Fra i sterps al è il baraç neri, chel blanc, i garofui di strie, il baraç di scorie, il sgòdin, il vuisinâr e il vuar; come arbui si podin olmâ un pôcs di cervats, il pin neri inte pinade di Sant Antoni e lens come la agacie e il flecot che a impestin i terens.



SENTIERO "TAL BOSC" TROI TAL BOSC



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

"TAL BOSC"



PARTENZA | PARTENCE
83 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
86 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 1.180

TEMPO | TIMP
65 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



30



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.150 metri, a sinistra inizia questo bel sentiero che attraversa il versante nord ricco di vegetazione e si ricongiunge al sentiero n° 9 (S. Fosca).

Si cjape la strade sfaltade che e va sù su l'Ara Pacis e daspò di 1.150 m., a çampe, al scomence chest biel troi che al passe pe bande daûr de Mont, ricje di boscum, e si tache cul troi n.r 9 (S.te Foscje).



ALCUNE NOTIZIE

FLORA VERSANTE NORD

Il versante settentrionale è interamente coperto da un bosco di latifoglie mesofilo. Qui resiste ancora qualche frammento di querceto, testimonianza della vegetazione presente in passato, dove svetta la maestosa farnia insieme a qualche rovere. Troviamo poi molto diffuso, nella parte più a est del bosco, il castagno, con, qua e là, qualche bell'esemplare di ciliegio e carpino bianco. Nello strato arbustivo molto frequenti il nocciolo e il biancospino; nello strato erbaceo troviamo la pervinca, l'elleborina verde, il giglio martagone e l'anemone nemorosa. Attualmente la principale minaccia è l'infestazione di ailanto e robinia che stanno invadendo il Colle.



GNOVIS

LA FLORE DE PART A TRAMONTAN

La part a tramontan e je dal dut taponade di un bosc mesofil di plantis a fuee largje; chi al ten ancjemò bot cualchi blec di rovorêt, testimoni des selvis che a jerin par antîc, là che al domine il rôl maestôs dutune cun cualchi roul. Te part di bosc plui a jevât o cjatin un grum di cjaminârs e, mò ca mò là, cualchi bieie plante di vuisulâr e di çamar. Fra i sterps sot vie a cressin daspès il noglâr e il baraç blanc. Tes jerbis o cjatin la viole di madrac, la ardile piçule, il zi di bosc e l'anemul. In di di vuê, il pericol plui grant a son il flecot (o talpâr) e la agacie che a stan cjapant pît par dute la Mont.



31

STRADA "DAÛR LA MONT" STRADE PAR DAÛR LA MONT



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

"DAÛR LA MONT"



PARTENZA | PARTENCE
35 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
39 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 2.040

TEMPO | TIMP
90 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Si inizia la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 260 metri dal parcheggio, a sinistra, si prende la strada sterrata che prosegue fino a Borgnano.

Si inviisi pe strade sfaltade che e va sù pe Mont e juste 260 m passât il parc dai autos, a çampe, si cjape la strade blancje che e va fin a Borgnan.

ALCUNE NOTIZIE

QUALI SONO LE ORIGINI DEL COLLE?

Nell'era paleozoica c.ca 500.000.000 di anni fa, questa zona era ricoperta dall'acqua del mare che occupava il 40% del territorio della regione, giungendo quasi ai piedi delle attuali Alpi; ciò è testimoniato dalla forte presenza sul colle di fossili marini: le *rudiste*. Erano queste molluschi bivalvi dell'altezza di circa un metro, che vivevano nell'acqua, ancorate al fondo del mare; sulla sommità erano poste le valve che le rudiste aprivano per catturare gli organismi marini di cui si nutrivano. Quando, successivamente, il mare iniziò a ritirarsi, esse, non trovando più cibo, morirono fondendosi insieme in un'unica, grande placca calcarea. Dagli studi condotti sulle rocce (calcare in prevalenza) che costituiscono il Colle di Medea, si è capito che la sua origine risale presumibilmente all'era mesozoica e in particolare al periodo cretaceo, c.ca 136.000.000 di anni fa, quando le spinte telluriche, provocate dai movimenti del mantello, diedero origine al Colle per corrugamento della crosta terrestre. Nell'era cenozoica, nei periodi del paleocene e dell'eocene altre rocce calcaree si sedimentarono, fino a raggiungere l'attuale conformazione geologica. Poi, lentamente, iniziò il popolamento del Colle, dapprima vegetale, poi animale e molto, molto tempo dopo, umano.



GNOVIS

CUALE ISE LA DIVIGNINCE DE MONT?

Inte ete paleozoiche, sù par jù uns 500 milions di agns idaûr, cheste zone e jere sot de aghe dal mâr che e cuvierzeve il 40% dal teritori de region, rivant dibot dapits des Alps di vuê; chest al è confermât de presince su la Mont di fossii marins: lis rudistis. Chestis a jerin caponis grandis scuasit un metri che a vivevin ta l'aghe, tacadis sul fonts dal mâr; su la spice a jerin lis capis che lis rudistis a vierzevin par cjapâ i organisims marins che a mangjavin. Cuan che, daspò, il mâr al scomençà a tirâsi indaûr lôr, no cjatant plui ce mangjâ, a muririn dutis tacadis adun intun unic, bocognon, carant di calcâr. Dai studis che a àn fat sui crets (soredut calcâr) che e je fate la Mont di Migjee, al podarès sei che la sô origin e sedi stade inte ete mesozoiche e, ancjemò miôr, te dade dal cretacic, aventi 136 milions di agns indaûr, cuant che i sburts e lis scjassadis dai taramots, ingrispant la croste de tiere, a faserin sù la Mont. Vie pe ete cenozoiche, tes dadis dal paleocene e dal eocene, altris crets di calcâr si derin jù, fin cuant che no rivarin a vè la formazion gjeologjiche dal di di vuê. Po, planc plancut, la Mont e scomençà a popolâsi: di in prin lis plantis, po i nemài e, cetant timpon daspò, i oms.

SENTIERO S. FOSCA TROI DI SANTE FOSCJE



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

S. FOSCA
S. TE FOSCJE



PARTENZA | PARTENCE
129 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
64 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 790

TEMPO | TIMP
20 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Dal piazzale dell'Ara Pacis, guardando il monumento, a sinistra, si prende un sentiero che arriva fino a Borgnano alla chiesetta di Santa Fosca.

Dal plaçâl de Ara Pacis, cjalant il monument, a çampe, si va jù par un troi che al rive fint a Borgnan, li de glesiute di Sante Foscje.



ALCUNE NOTIZIE

IL COLLE A BORGNANO

La piccola parte del Colle che sovrasta il paese di Borgnano appartiene al comune di Cormons; si divide in tre zone denominate rispettivamente: La Valle, Santa Fosca e Pesenalat. A Borgnano troviamo la chiesa di Santa Fosca V.M. del sec. XVI, la testimonianza architettonica più antica del luogo, situata sul Colle, che sovrasta il paese. La chiesa è caratterizzata da un campanile a vela e da un portico.

GNOVIS

LA MONT A BORGNAN

La piçule part de Mont che e je parsore vie di Borgnan e je sot de Comun di Cormons e e je spartide in trê lûcs clamâts La Val, Sante Foscje e Pesenalat. A Borgnan e je la glesie di Sante Foscje Virgjine e Martare, dal secul diesim sest: e je la testimoneance architetoniche plui antighe dal puest e e je logade su la culine, parsore dal paîs. La glesie e à une carataristiche toresse e un uldidôr.



SENTIERO "RIVA GRANDA" TROI DA RIVA GRANDA



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

"RIVA GRANDA"



PARTENZA | PARTENCE
108 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
95 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 103

TEMPO | TIMP
10 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREEN



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.401 metri, a destra, inizia questo sentiero che si ricongiunge al sentiero n° 1.

Si cjape la strade sfaltade che e mene su l'Ara Pacis e, daspò 1.401 m, a giestre, al tache chest troi che al finis intal troi n.r 1.

ALCUNE NOTIZIE

QUALI ANIMALI PUOI VEDERE SUL COLLE?

La presenza dei mammiferi è buona, data la diversità di ambienti presenti sul Colle. Si è consolidato il nucleo di caprioli che, da molti anni ormai, si riproduce su questa collina dove trova facilmente cibo nei germogli e nei prati. Il tasso, che è stabile, è stato scelto come simbolo del Parco. Non essendo disturbato, ha trovato i siti ideali per scavare le proprie tane. Sono presenti anche i cinghiali. Gli scoiattoli saltano agili di ramo in ramo alla ricerca di pigne e noccioline. Altri mammiferi che vivono sul Colle sono: la donnola che ha un odore muschiato nauseante e si nutre di uova, uccelletti, piccoli roditori, e rettili; la martora che vive di rapina (uccelli, scoiattoli, ghiri) ed è golosa di miele; la faina, un po' più piccola della martora, che ha odor di muschio e mangia topi, uova, uccelletti, colombi; la lepre, non difficile da scorgere. Qua e là si vedono i cumuli di terra spostata dalle talpe per scavare tane e gallerie. Comune è anche la volpe, invece il gatto selvatico, mammifero difficile da osservare, è raro. Da menzionare sono anche la puzzola e l'arvicola.

GNOVIS

CE BESTIIS PUEDISTU VIODI SU LA MONT?

Stant che su la mont a son tancj ambients difarents e je une buine presince di mamifars. I cjavrù, di un piçul trop di agns indaùr, aromai a son pardut e a cjatin la sò mangjative, lis menadis frescjis, tai sterps e tai prâts. Il tac, che al è stabil, al è stât sielzût tant che simbul dal Parc; no sint disturbât, al à cjatât chenti il puest miôr par sgjavâ lis sôs tanis. A' nd'è ancje cenglârs. Lis sghiratis a saltin ghiardis di un ramaç a chel altri in cercje di pignurelis e nolis. Altris mamifars che a vivin su pe Mont a son: la bilite, che e à un odôr ingomeadiç di muscli e che si nudris di ûfs, uceluts, suriutis e retii; il martar, raron, che al gafe uceluts, sghirats e glîrs e che al è golôs di mîl; la faine, che i samee al martar ma e je juste un fregul plui minude, e à odôr di muscli e e mangje suriis, ûfs, uceluts e colomps; il jeur, che si lu cuche avonde facil. Ca e là si viodin lis farcadicis, grumuts di tiere sgarfade fûr dai farcs sgjavant tanis e galariis. La bolp e je pardut biel che impen il gjat salvadi, tant difficultôs di viodi, al è un grum râr. Di mençonâ ancje il pudis o spuç e la suriute di cjamp.

SENTIERO LA VALLE TROI DA LA VAL



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

LA VALLE
LA VAL



PARTENZA | PARTENCE
88 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
35 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 425

TEMPO | TIMP
20 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN

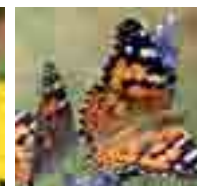


Alla confluenza dei sentieri 13 e 9 inizia questo sentiero che, scendendo lungo il versante est porta alla strada asfaltata al confine tra Medea e Borgnano.

La che si cjatin i trois n.rs 13 e 9 al scomence chest troi che, lant jù pe part a jevât, nus puarte su la strade sfaltade cunfinant fra Migjee e Borgnan.



Macaone
Pavee di plui colôrs



Vanessa del cardo
Pavee dal Gjardon



Atalanta
Pavee atalante



Cavolaia
Pavee blancje dai capûs



Vanessa dell'ortica
Pavee de urtie



Aurora
Aurore



Cedronella
Cedronele



Limenitis camilla
Camile

ALCUNE NOTIZIE

SAI CHE SUL COLLE PUOI VEDERE ANCHE LE FARFALLE?

Attirate dai fiori variopinti, sul Colle vivono molte specie di farfalle. Le farfalle sono insetti un po' speciali: quando nascono, da piccole uova, sono bruchi che successivamente si rinchiudono in un bozzolo diventando crisalidi. A primavera escono dal bozzolo trasformate in splendide farfalle variopinte. Questo processo si chiama metamorfosi. Ve ne presentiamo alcune: macaone, vanessa del cardo, vanessa atalanta, cavolaia, vanessa dell'ortica, aurora, cedronella, camilla.



GNOVIS

SÂSTU CHE SU LA MONT TU PUEDIS VIODI ANCJE LIS PAVEIS?

Tiradis dongje di rosîs di mil colôrs, su la Mont a son putropis cualitâts di paveis. Lis paveis a son besteutis un pôc speciâls: cuant che a nassin, fûr di piçui uvuts, a son ruiis (chês pelosis) o foiâi (chês grandis cence pêi clamadis ancje angûrs) che si sierin inte galete e a diventin bigats. Vie pe vierte a sbusin la galete e a vegnin fûr stramudadis in sflandorosis paveis coloridis di tancj colôrs; cheste stramude si clame metamorfosi. Us in presentin cualchidune: pavee di plui colôrs, pavee dal gjardon, pavee atalante, pavee blancje dai capûs, pavee de urtie, aurore, cedronele e camile.



SENTIERO BORGNANO TROI DI BORGNAN



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

BORGNANO
BORGNAN



PARTENZA | PARTENCE
70 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
35 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 408

TEMPO | TIMP
20 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



40



Questo sentiero si origina dal sentiero n° 9; a circa metà, sulla destra, si prosegue nel bosco scendendo fino a Borgnano.

Chest troi al ven fûr dal troi n.r 9; cuant che si à a miezis, a man drete, si va dilunc pal bosc lant jù fin a Borgnan.



ALCUNE NOTIZIE

GLI UCCELLI SUL COLLE DI MEDEA

Sul Colle di Medea e nelle campagne circostanti vivono molti uccelli; alcuni sono stanziali, altri passano qui l'estate e altri ancora svernano. Alcuni uccelli nidificano nei prati come il culbianco, le allodole e le ballerine, altri costruiscono il nido tra i rovi come il pettirosso, le cince ed i passeri, altri ancora sugli alberi come i merli, il saltimpalo, le gazze, i corvi ed i tordi. Le specie più abbondanti sono il merlo, la capinera e la cinciallegra, seguite da ghiandaia e codibugnolo. Ci sono anche il picchio nero, il succiacapre che è attivo solo di notte e si ciba di farfalle notturne, la tortora selvatica, l'upupa, uno degli uccelli europei più belli, il maestoso corvo imperiale e il gufo comune. In inverno nella pineta di S. Antonio si possono trovare cince, fringuelli, codibugnoli e picchi. In primavera nella boscaglia è possibile ascoltare il canto di capinere e usignoli. D'inverno è possibile avvistare anche la beccaccia, considerata la regina del bosco.

GNOVIS

I UCEI SU LA MONT DI MIGJEE

Su la Mont e pes tavielis dulintor a'nd'è une vore di ucei; cualchidun al sta simpri culi, un pôcs a vegnin ca dome d'istât e altris a rivin par passâ l'unvier. Cierts ucei a nidin par tiere tai prâts come il culet, lis lodulis, il porcjarut e lis bandulis; altris a fasin il nît intai baraçs come il petaros, la favite, i mierlis e i dordei; po a'nd'è chei che a van a fâlu sui arbui come lis chechis, lis badasculis e lis çoris biel che i parussui e lis passaris a cirin di fâlu intai çondars dai lens o dai mûrs. A'nd'è un grum di mierlis, cirants, gardilins, cjâfs neris e parussui e po ancje badasculis e codons. Al è ancje il pic neri (raron ma si sta slargjant), il bocjàs che si môf dome cul scûr e al mangje paveis, il tortul, l'ucel de biele creste che al è un dai plui bieie ucei europeans, il maestôs corvat e il çus. Vie pal unvier, inte pinade di Sant Antoni si puedin cjatâ parussulis di plui cualitâts, franzei, codons e pichepôi. Pe vierte, intes boschetis, si po scoltâ il cjant dai cjâfs neris e dai rusignûi. Par dute la sierade e l'unvier, cuntun fregul di furtune, si à cûr di olmâ la piçocje, che e je tignude tant che la regjine dal bosc.

41

SENTIERO ANTINCENDIO TROI ANTIFÙC



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

ANTINCENDIO
ANTIFÙC



PARTENZA | PARTENCE
97 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
91 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 152

TEMPO | TIMP
10 MIN.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÀT



FONDO | TEREN



Si prende la strada asfaltata che porta all'Ara Pacis e dopo 1.230 metri, a destra c'è questo breve sentiero che si ricongiunge con il sentiero Storico di Clap.

Si cjape la strade sfaltade che e mene su l'Ara Pacis e, daspò di 1.230 m., a gjestre, al è chest troiut che si zonte cul troi "Storic di clap".

LA PROCESSIONARIA

La processionaria è un parassita che può risultare pericoloso per la sopravvivenza di varie specie arboree. mangia gli aghi di pino nero presente sul Colle, ha questo nome perché la forma che prendono gli animaletti spostandosi, assomiglia ad una processione.

LA RUE PROCESSIONARIE

La rue che i disin "processionarie" e je une besteute che e po sei cetant pericolose pe soevidence di plusòrs cualitàs di plantis, soeudut arbui. E mangje lis guselis, vâl a di lis fueis, dai pins neris che a son su la Mont e le clamin cussi par vie che quant che lis ruiis si movin, si metin une daür ché altre, compagn di une procession.



ALCUNE NOTIZIE

RETTILI, ANFIBI E INSETTI

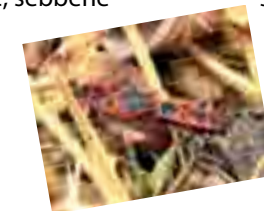
Si pensa siano presenti almeno sei specie di rettili; fra i serpenti il più numeroso è il biacco che si nutre di lucertole e ramarri, di uova di uccelli, di rane e rospi; viene predato dalla poiana. Tra gli anfibi sono presenti due specie di tritoni (il crestato e il punteggiato) e la rana dalmatina che possono vivere a Medea grazie ai pochi fossi rimasti, allo stagno del Topadich e ai torrenti Judrio e Versa. Sul Colle sono presenti due specie particolari di coleotteri: *Molops striolatus* lungo un paio di centimetri e *Orotrechus mullerianus* che di solito vive nelle grotte umide e quindi la sua presenza sul Colle ha origini misteriose, sebbene vi siano alcune piccole grotte. Noi abbiamo visto anche le camicette rosse (Pyrrhocoris apterus).



GNOVIS

RETI, ANFIBI E BESTEUTIS

Si scrupule che su la mont a sedin almancul sîs cualitàs di retii; fra i sarpints, chel plui bondant al è il garbon che al cjape risaltis e sborfs, ûfs di ucei, crots e 'savis e al ven cjaçât de cagne. Dai anfibis a son dôs salamandriis di aghe (chê cu la creste e ché puntinade) e il crot di rosade che a Migjee o podin cjatâju ancjemò dome par vie che e je restade cualchi fuesse, il sfueât dal Topadic, il Judri e la Viarse. Su la culine a son ancje dôs speciis particulârs di chêbars: "*Molops striolatus*" lunc uns doi centesims e "*Orotrechus mullerianus*" che, pal solit, al vîf intai landris umits e duncje al è un pôc un misteri cemût che si lu cjaate ancje su la Mont, siben che al è cualchi piçul foran. Nô o vin viodût ancje lis pudiesutis salvadiis rossis e neris (*Pyrrhocoris apterus*).



SENTIERO ARA PACIS TROI DA L'ARA PACIS



STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

ARA PACIS



PARTENZA | PARTENCE
93 S.L.M.

ARRIVO | RIVADE
129 S.L.M.

LUNGHEZZA | LUNGJECE
M. 265

TEMPO | TIMP
20 M/N.

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FONDO | TEREN



Nella parte finale del Sentiero Storico di Clap, a sinistra, parte un sentiero che porta all'Ara Pacis, a metà il sentiero si biforca e riporta sullo Storico di Clap.

Tal ultin toc dal troi "Storic di clap", a çampe, al partìs un troi che al mene su l'Ara pacis; a retis dal mieç di chest troi e je une beorje che si rive a tornâ indaûr sul troi "Storic di clap".



ALCUNE NOTIZIE

CORTE DEI NOBEL

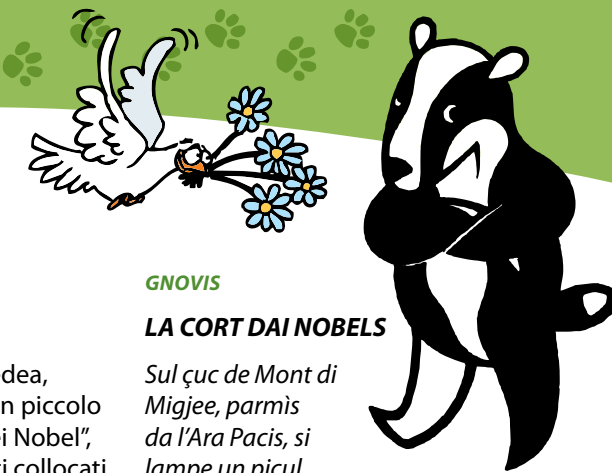
Sulla sommità del Colle di Medea, accanto all'Ara Pacis, si nota un piccolo spazio, denominato "Corte dei Nobel", all'interno del quale sono stati collocati sette alti parallelepipedi. Sono i "Totem della pace", sui quali sono scritte alcune notizie di uomini, donne e organizzazioni internazionali che, dal 1901 ad oggi, hanno ricevuto il Premio Nobel per la pace. Questa installazione è stata inaugurata nel 2008.



GNOVIS

LA CORT DAI NOBELS

Sul çuc de Mont di Migjee, parmìs da l'Ara Pacis, si lampe un piçul splaç, clamât "Cort dai Nobels", dulà che a son logadis siet colonis retangulis bocognis. A son i "Totems de Pàs" e parsore a son notadis des notiziis sui oms, lis feminis e lis clapis internazionâls che, dal 1901 al dì di vuê, a àn cjapât il Premi Nobel pe pàs. Cheste instalazion e je stade screade intal 2008.





STRADA DELL'ARA PACIS
STRADE DA L'ARA PACIS

STRADA STERRATA
STRADE BLANCJE

SENTIERI
TROIS



PARCHEGGIO | PARC AUTOS



PARCO GIOCHI | PARC ZÛCS



AREA PICNIC | SPLAÇ PICNIC

PERCORRENZA | TRAVERSADA



IN AUTOMOBILE | CU L'AUTO



IN BICICLETTA | CU LA BICICLETE



A PIEDI | A PÏT

DIFFICOLTÀ | DIFICOLTÂT



FACILE | FACIL



MEDIO | MEZAN



DIFFICILE | DIFICIL

FONDO | TEREN



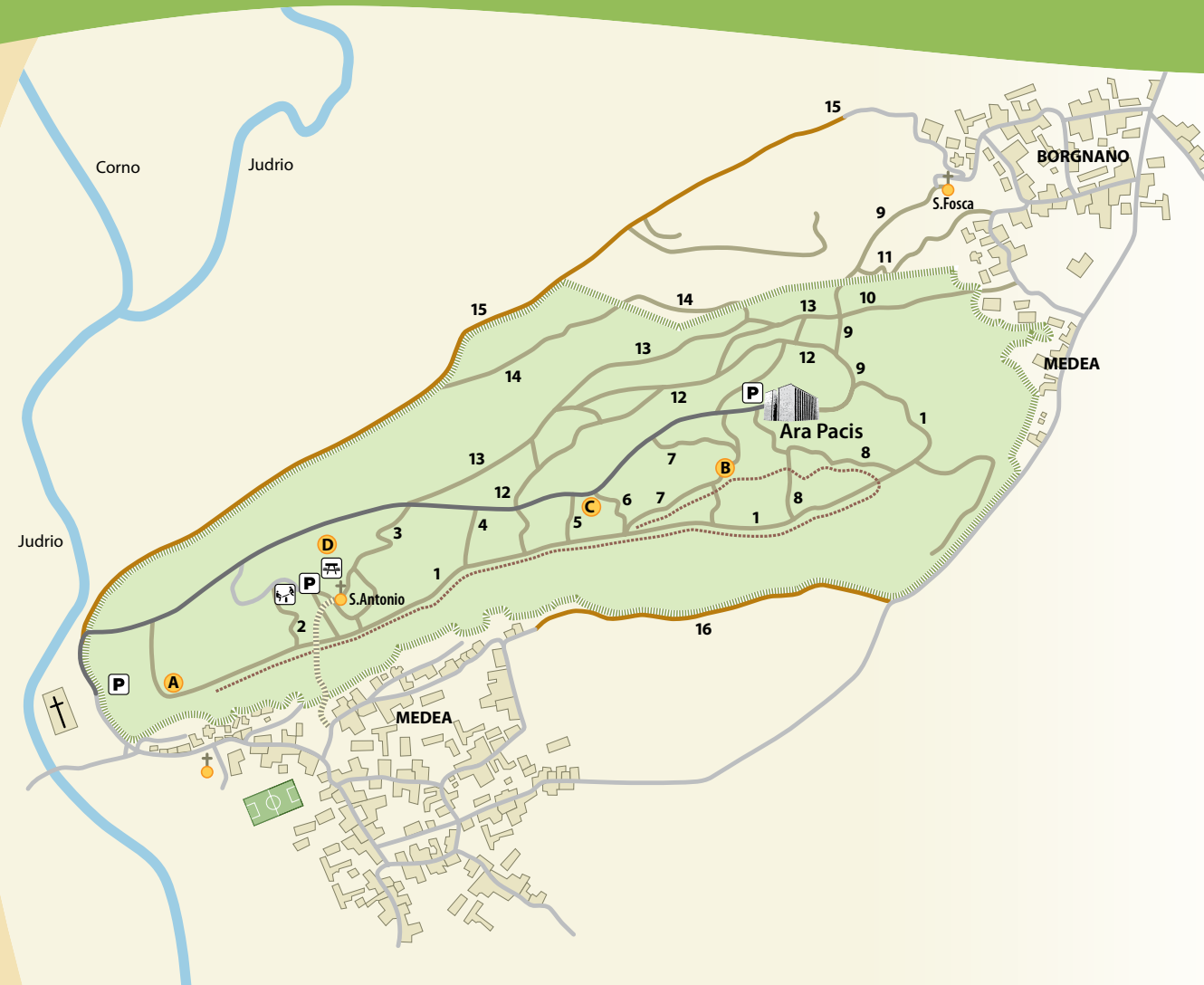
ASFALTO | ASFALT



TERRA BATTUTA | TERAGN



MISTO | MISLIÇ



ELENCO COMPLETO DEI SENTIERI | LISTE COMPLETE DAI TROIS

1. Storico di "clap" | *Storic di clap*
2. Botanico | *Botanic*
3. S. Antonio | *S. Antoni*
4. Antincendio | *Antifûc*
5. "Riva Granda"
6. Castelliere | *Cjastelîr*
7. Osservatorio del Re | *Osservatori dal Re*
8. Ara Pacis

9. S. Fosca | *S.te Foscje*
10. La Valle | *La Val*
11. Borgnano | *Borgnan*
12. "Prât dal Locatel"
13. "Tal Bosc"
14. Bucaneve | *Campanelis*
15. "Daûr la Mont"
16. "Sot la Mont"

PUNTI D'INTERESSE | PONTS DI INTERÈS

- A Osservatorio vecchia cava | *Osservatori gjave viere*
- B Osservatorio del Re | *Osservatori dal Re*
- C Area dell'insediamento protostorico, castelliere (VI - IV sec. a.C.)
Aree dal insediament protostoric, cjastelîr (VI - IV sec. p.d.C.)
- D Area della Necropoli (età del ferro V - IV sec. a.C.)
Aree de necropoli (ete dal fier V - IV sec. p.d.C.)

NUMERITELEFONICI UTILI | NUMARSTELEFONICSUTII

Forestale | *Forestâl*: **800500300**

Vigili del fuoco | *Pompîrs*: **115**

Emergenza sanitaria | *Emergjence sanitarie*: **118**

Pronto intervento | *Pront intervent*: **113**





Il tasso è l'animale simbolo del parco ed in una delle nostre passeggiate abbiamo avuto la fortuna di vedere l'ingresso di una tana.

Così gli abbiamo dedicato una poesia

I BAMBINI DELLE SCUOLE DI MEDEA

Abbiamo visto la tana del tasso,
era proprio lì ad un passo.

Il tasso cercava di dormire,
— zitti — la maestra aveva un bel dire,
ma eravamo tanto felici
sul colle con tanti amici.

Silenzio proprio non riuscivamo a fare
anche se la guida continuava a parlare;
ha detto cose molto interessanti,
tutti insieme andiamo avanti.

Ma abbiamo capito lo stesso una cosa:
la natura è bella come una rosa!

Noi l'ambiente rispetteremo
per un futuro alquanto sereno.



Il tac al è la besteute simbul dal Parc e vie par une des nestrìs cjaminadis o vin vùt la fortune di viodì la jentrade di une buse.

Cussì i vin dediât une poesie.

I FRUTS DES SCUELS DI MIGJEE

*O vin viodût la tane dal tac,
e jere proprit li a un pas.*

*Il tac al cirive di durmî,
— stait cidins — la mestre e veve un biel dî,
ma o jerin tant contents,
su la mont cun tancj amîs.*

*Cidin propit no rivavin a fâ,
ancje se la guide e lave indenant a fevelâ,
e à dît robis une vore interessantis,
ducj insiemit li jenfri lis plantis.*

*O vin capît istès une robe:
la nature e je biele come une rose!*

*O rispietarìn cìl e teren
par un avignî avonde seren!*



Il Maestro Aldo Gallas, giornalista, storico e poeta di Medea, ha dedicato all'Ara Pacis una bella poesia.

Forse tu sei troppo bianca,
nel mezzo di tutto quel verde
sulla cima del bel colle,
Ara Pacis Mundi di Medea.

Ma di notte, illuminata
dalla delicata luce della luna,
tu diventi un vero santuario,
Ara Pacis Mundi di Medea.

Così, ogni sera, arrivano su di te
gli spiriti di quelli che son morti
nei deserti pieni di fuoco
dell'Africa lontana.

E, insieme, quelli che ancora
portano con sé il freddo tremendo
della bianche pianure
della Russia sterminata.

In alto, invece, volano gli spiriti
di quelli che son morti
combattendo come le aquile
nel cielo immenso e celestino.

Come portati da torrenti in piena,
arrivano i morti del mare,
con gocce d'acqua
delle loro tombe scure.

E ogni notte, dal grande altare
che sorge nel mezzo del monumento,
chi vuol sentire,
sente gli spiriti implorare:

“Basta con tutte le guerre!
Basta, con la violenza di ogni colore!”

Che si sia noi gli ultimi morti,
gli ultimi ricordati nei monumenti!”

Il Mestri Aldo Gallas, gjornalist, storic e poete di Migjee, i à dediât a l'Ara Pacis une biele poesie.

*Forsit tu sê massa blanca
tal miets di dut chel vert
su la zima dal biela mont,
Ara Pacis Mundi di Migèa.*

*Ma di gnot, inluminada
da delicada lûs da luna,
tu doventis un vêr santuari,
Ara Pacis Mundi di Migèa.*

*Cussì, ogni sera rivin su di te
i spirts di chei ch'a son muarts
in tai deserts plens di fûc
da l'Africa lontana.*

*E, insiema, chei che ancjamò
partin cun sé la criura tremenda
da blancis planuris
da Russia sterminada.*

*In alt, invece, svolin i spirts
di chei ch'a son muarts
combatint coma lis acuilis
tal zîl inmens e zelestin.*

*Coma partâts di riûi in plena,
rivin i muarts dal mâr,
cu lis gotis di aga
da lôr tombis scuris.*

*E ogni sera, dal grant altâr
ch'al spunta tal miets dal monument,
cui ch'al ûl sintî,
al sintis i spirts ch'a implorin:*

*“Basta, cun dutis lis vueris!
Basta, cu la violenza di ogni colôr!”*

*Ch'a si sedi nô i ultins muarts,
i ultins ricuardâts tai monuments!”*

APPUNTI NOTIS





BCC
Staranzano
e Villesse

— **COMUNI IDEALI**

